



## Antragsformular Jugendfonds

### Formulaire de demande de subvention Fonds Jeunesse

Formular mind. 4 Wochen vor Projektbeginn  
an folgende Adresse schicken:

**Formulaire à envoyer au moins 4 semaines  
avant la réalisation du projet à :**

Gemeinsames Sekretariat der Oberrheinkonferenz /  
Secrétariat Commun de la Conférence du Rhin Supérieur  
Rehfußplatz 11  
D-77694 Kehl

Oder per Email an / Ou par courriel à :  
[jugendfonds@rpf.bwl.de](mailto:jugendfonds@rpf.bwl.de)

#### PROJEKTTRÄGER / PORTEUR DU PROJET

Name der Einrichtung:

*Nom de la structure :*

Straße / Rue :

PLZ / Code postal :

Stadt / Ville :

Land / Pays :

Tel / Tél :

Email:

Fax:

Website / Site internet :

#### PROJEKTVERANTWORTLICHER / RESPONSABLE DU PROJET

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Funktion / Fonction :

Straße / Rue :

PLZ / Code Postal :

Stadt / Ville :

Land / Pays :

Tel / Tél :

Email:

Projektname / Nom du projet :

Projektzeitraum / Dates du projet :

Beantragte Fördersumme (max. 4.000 Euro):

*Montant demandé (max. 4 000 euros) :*

Antragsberechtigt sind nur Projektträger aus dem Oberrheingebiet. Hierzu zählen folgende Gebiete:

*Seulement des porteurs de projet provenant du Rhin Supérieur peuvent soumettre une demande de subvention. Ce territoire comprend :*

Frankreich / France :

Die Départements Haut-Rhin und Bas-Rhin / *les Départements du Haut-Rhin et du Bas-Rhin*

Deutschland / Allemagne :

In Baden-Württemberg: Die Land- bzw. Stadtkreise Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald, Freiburg, Emmendingen, Ortenau, Rastatt, Baden-Baden und Karlsruhe

In Rheinland-Pfalz: Die Land- bzw. Stadtkreise Germersheim, Südliche Weinstraße und Landau und die beiden

Verbandsgemeinden Dahner Felsenland und Hauenstein

*Dans le Bade-Wurtemberg: Les Landkreise ou Stadtkreise Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald, Freiburg, Emmendingen, Ortenau,*

*Rastatt, Baden-Baden et Karlsruhe*

*En Rhénanie-Palatinat: Les Landkreise ou Stadtkreise Germersheim, Südliche Weinstrasse et Landau et les deux Verbandsgemeinden Dahner*

*Felsenland et Hauenstein*

Schweiz / Suisse :

Die Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Jura, Solothurn und Aargau

*Les cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Jura, Soleure et Argovie*

Von den Mitgliedern des Expertenausschusses „Projektförderung“ auszufüllen:

*A remplir par les membres du Groupe d'experts « Fonds de Soutien » :*

Eingangsdatum / *Date de réception :*

**WEITERER PARTNER NR. 1 / AUTRE PARTENAIRE N° 1**

Name der Einrichtung:

*Nom de la structure :*

Straße / Rue :

PLZ / Code Postal :

Stadt / Ville :

Land / Pays :

Tel / Tél :

Email:

Fax:

Website / Site internet :

Ansprechpartner / Personne à contacter :

**WEITERER PARTNER NR. 2 / AUTRE PARTENAIRE N° 2**

Name der Einrichtung:

*Nom de la structure :*

Straße / Rue :

PLZ / Code Postal :

Stadt / Ville :

Land / Pays :

Tel / Tél :

Email:

Fax:

Website / Site internet :

Ansprechpartner / Personne à contacter :

**WEITERE PARTNER (falls zutreffend) / AUTRES PARTENAIRES (le cas échéant)**

**BESCHREIBUNG DES PROJEKTTRÄGERS / PROFIL DU PORTEUR DE PROJET**

- in beiden Sprachen auszufüllen, wenn die Muttersprache der Projektpartner nicht identisch ist -

- à remplir en deux langues, si la langue maternelle du partenaire est différente -

Wer sind Sie (ein Verein / eine Gruppe Jugendlicher ...)?

*Qui êtes-vous (une association / un groupe de jeunes ...) ?*

Welche Aktivitäten bieten Sie den Jugendlichen an?

*Quelles sont vos activités en direction des jeunes ?*

### IHR PROJEKT / VOTRE PROJET

- in beiden Sprachen auszufüllen, wenn die Muttersprache der Projektpartner nicht identisch ist -  
- à remplir en deux langues, si la langue maternelle des partenaires est différente -

Was beinhaltet Ihr Projekt? (Ursprung der Projektidee, Ziele, Datum, Veranstaltungsort, Programmübersicht)

*Quel est votre projet ? (origine du projet, objectifs, dates, lieu de réalisation, planning d'activités)*

### TEILNEHMER / PARTICIPANTS

Herkunft / Provenance		Anzahl d. Jugendlichen (12-25 J.) Nombre de jeunes (12-25 ans)
Frankreich <i>France</i>	Département Haut-Rhin	
	Département Bas-Rhin	
Deutschland <i>Allemagne</i>	Rheinland-Pfalz / <i>Rhénanie-Palatinat</i>	
	Baden-Württemberg / <i>Bade-Wurtemberg</i>	
Schweiz <i>Suisse</i>	Kanton Basel-Stadt / <i>Canton de Bâle-Ville</i>	
	Kanton Basel-Landschaft / <i>Canton de Bâle-Campagne</i>	
	Kanton Aargau / <i>Canton d'Argovie</i>	
	Kanton Jura / <i>Canton du Jura</i>	
	Kanton Solothurn / <i>Canton de Soleure</i>	
GESAMT / TOTAL		

### PARTNER / PARTENAIRES

- in beiden Sprachen auszufüllen, wenn die Muttersprache der Projektpartner nicht identisch ist -  
- à remplir en deux langues, si la langue maternelle des partenaires est différente -

Kurze Beschreibung der Tätigkeiten Ihrer Partner:

*Veillez décrire brièvement les activités de vos partenaires :*

## **GRENZÜBERSCHREITENDE UND INTERKULTURELLE DIMENSION**

### ***LA DIMENSION TRANSFRONTALIERE ET INTERCULTURELLE***

- in beiden Sprachen auszufüllen, wenn die Muttersprache der Projektpartner nicht identisch ist -  
- à remplir en deux langues, si la langue maternelle des partenaires est différente -

Worin besteht der interkulturelle Ansatz Ihres Projekts? Inwieweit trägt Ihr Projekt zur Begegnung und zum Dialog zwischen Jugendlichen aus unterschiedlichen Kulturen bei?

*Quelle est la dimension interculturelle de votre projet ? Comment votre projet favorise la rencontre et le dialogue entre jeunes de différentes cultures ?*

## **EINBINDUNG DER JUGENDLICHEN / LA PARTICIPATION DES JEUNES**

- in beiden Sprachen auszufüllen, wenn die Muttersprache der Projektpartner nicht identisch ist -  
- à remplir en deux langues, si la langue maternelle des partenaires est différente -

Sie sind eine Gruppe Jugendlicher: Wie haben Sie Ihr Projekt vorbereitet? Wie werden Sie Ihr Projekt umsetzen?

*Si vous êtes un groupe de jeunes : Comment avez-vous préparé le projet? Comment allez-vous réaliser le projet ?*

Sie sind eine Jugendorganisation: Inwieweit sind die Jugendlichen an der Vorbereitung des Projekts beteiligt? Wie werden sie in die Umsetzung miteingebunden? Welche Rolle nehmen sie wahr?

*Si vous êtes un organisme de jeunes : Comment les jeunes participent à la préparation du projet ? Comment sont-ils associés à la réalisation du projet ? Quel est leur rôle ?*

### **DAS BUDGET / LE BUDGET**

Gesamtbudget des Projektes (Bitte vorläufigen Kosten- und Finanzierungsplan beifügen)

*Quel est le budget total de votre projet (Merci de joindre un modèle de budget prévisionnel)*

### **HINWEIS ZUR FÖRDERFÄHIGKEIT VON AUSGABEN**

#### **REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT L'ELIGIBILITE DES DEPENSES**

1. Folgende Ausgaben sind förderfähig / *Le fonds peut financer*
  - Reisekosten / *des frais de déplacement*
  - Unterbringungs- und Verpflegungskosten / *des frais d'hébergement et d'alimentation*
  - Sachkosten / *des frais de matériel*
  - Kosten für Öffentlichkeitsarbeit und PR / *des frais liés à la promotion et à la communication*
  - Infrastrukturkosten / *des frais d'infrastructure*
  - Gelegentlich: Sonderkosten (müssen begründet werden!)  
*Occasionnellement : Des frais exceptionnels (à justifier dans la demande !)*
2. Alle Kosten müssen in einem direkten Zusammenhang mit dem Projekt stehen.  
*Tous ces coûts doivent être directement liés au projet.*
3. Im Anhang finden Sie eine Vorlage für einen Kosten- und Finanzierungsplan.  
*Vous trouvez un modèle de budget prévisionnel en annexe.*

**Bei allen Publikationen wie Broschüren, Artikel, Flyer o.ä. muss bei einer Kofinanzierungszusage das Logo der Oberrheinkonferenz mitveröffentlicht werden! Dieses ist beim Gemeinsamen Sekretariat der Oberrheinkonferenz erhältlich.**

***Le logo de la Conférence du Rhin Supérieur doit être publié sur toutes les publications comme des brochures, articles, flyers ou autres ! Celui-ci est fourni par le Secrétariat Commun de la Conférence du Rhin Supérieur.***

Datenschutzerklärung:

Bitte beachten Sie, dass Sie mit Abgabe dieses Antragsformulars in die zweckgebundene Nutzung Ihrer Daten einwilligen. Personenbezogene Daten werden ausschließlich für die Antragsbearbeitung innerhalb des Jugendfonds verwendet. Es erfolgt keine Weitergabe der erhobenen Daten an Dritte.

Die Einwilligung zur Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie jederzeit widerrufen. Der Widerruf kann nicht rückwirkend geltend gemacht werden.

*Déclaration de confidentialité sur la protection de données:*

*Veillez noter qu'en soumettant ce formulaire de demande, vous consentez à l'utilisation réservée de vos données. Les données personnelles ne seront utilisées que pour le traitement des demandes dans le cadre du Fonds Jeunesse. Vos données seront traitées confidentiellement et ne seront pas transmises à des tiers. Vous pouvez, à tout moment, retirer votre consentement à l'utilisation de vos données personnelles. La révocation ne peut être invoquée avec effet rétroactif.*

Datum und Unterschrift des  
Projektverantwortlichen:

*Date et signature du responsable du projet :*

\_\_\_\_\_

Stempel der Einrichtung:

*Tampon de l'association :*